

Canto De Salida

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"

1. El Se - ñor re - su - ci - tó, ¡A - le - lu - ya!
 2. El que al pol - vo se hu - mi - lló, ¡A - le - lu - ya!
 3. El que a muer - te se en - tre - gó, ¡A - le - lu - ya!
 4. Cris - to nues - tro Sal - va - dor, ¡A - le - lu - ya!

Muer - te y tum - ba ya ven - ció; ¡A - le - lu - ya!
 Ven - ce - dor se le - van - tó; ¡A - le - lu - ya!
 El que a - sí nos re - di - mió, ¡A - le - lu - ya!
 De la muer - te ven - ce - dor, ¡A - le - lu - ya!

Su po - der y su vir - tud ¡A - le - lu - ya!
 Y can - ta - mos en ver - dad ¡A - le - lu - ya!
 Hoy en glo - ria ce - les - tial ¡A - le - lu - ya!
 Pron - to va - mos sin ce - sar ¡A - le - lu - ya!

Cau - ti - vó la es - cla - vi - tud. ¡A - le - lu - ya!
 Su glo - rio - sa ma - jes - tad. ¡A - le - lu - ya!
 Rei - na en vi - da tri - un - fal. ¡A - le - lu - ya!
 Tus lo - o - res a can - tar. ¡A - le - lu - ya! A - mén

3 Jan. 1967 Imprimatur by Most Rev. J.P Davis, Archbishop of Santa Fe, New Mexico



Spanish Mass • EASTER SUNDAY • 5 April 2026

Processional / Cuando Entra El Sacerdote

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"

1. Can - ta con jú - bi - lo en e - ste dí - a de
 2. Bri - lle tu lám - pa - ra, bri - lle con fuer - za tu
 3. Can - ten los án - ge - les al que a - le - gró la ma -

gra - cia Can - ta con jú - bi - lo en e - sta
 lla - ma; Ce - sen tus lá - gri - mas al con - tem -
 ña - na; Sue - ne la mú - si - ca al e - scu -

fie - sta de Pas - cua. *R.* Re - su - ci - tó, re - su - ci -
 plar su mi - ra - da.
 char sus pa - la - bras.

tó, mi Se - ñor, Re - su - ci - tó mi e - spe - ran - za.

Salmo Responsorial • Seasonal Psalm for Eastertide

Psalm 117

EN gra - cias al Se - ñor porque es bue - no, a - le - lu - ya.

Den gracias al Señor porque es bueno,
 porque es eterna su misericordia.

117, 1-2. 16ab-17. 22-23

Diga la casa de Israel:
 eterna es su misericordia. *R.*

English translation:
 Page 248: *The Saint Isaac*
Jogues Illuminated Missal,
Gradual, and Lectionary

La diestra del Señor es poderosa,
 la diestra del Señor es excelsa.

No he de morir, viviré
 para contar las hazañas del Señor. *R.*

La piedra que desecharon los arquitectos,
 es ahora la piedra angular.

Es el Señor quien lo ha hecho,
 ha sido un milagro patente. *R.*

Este antiguo himno se canta el domingo de Pascua.

Sequene Mode 1

V íc-ti-mæ paschá- li laudes * ímmo-lent Chri-sti- á-ni.

- | | |
|---|--|
| 1. Ofrezca el fiel sincero
Sus alabanzas al pascual Cordero. | 1. Víctimæ pascháli laudes
ímmolent Christiáni. |
| 2. Las ovejas rescata con su nombre
Y con el Padre reconcilia al hombre. | 2. Agnus redémit oves: Christus innocens
Patri reconciliávit peccatóres. |
| 3. Combaten muerte y vida: victorioso,
De la vida el Autor reina glorioso. | 3. Mors et vita duéllo conflixére mirándo:
dux vitæ mórtuus regnat vivus. |
| 4. Dinos, dinos, María: ¿Qué es
lo que viste en la sagrada vía? | 4. Dic nobis, María,
quid vidísti in via? |
| 5. El sepulcro de Cristo
Y las señales de su triunfo he visto. | 5. Sepúlcrum Christi vivéntis
et glóriam vidi resurgéntis. |
| 6. Celestes emisarios;
De su mortaja, lienzos y sudarios. | 6. Angélicos testes,
sudárium et vestes. |
| 7. Cristo, esperanza mía.
Resucitó, y a Galilea guía. | 7. Surréxit Christus, spes mea:
præcédet suos in Galiléam. |
| 8. Tu santa resurrección
Creemos y confesamos, | 8. Scimus Christum surrexisse
a mórtuis vere: |
| 9. ¡Oh Cristo!, y te rogamos
Nos des por ella perdón. | 9. tu nobis, victor Rex,
miserére. |

Aclamación antes del Evangelio

**Alleluia in honor
of Reginald
Cardinal Pole**

Al-le- lú- ia, al- le- lú- ia, al-le-lú- ia.

- Ÿ. Cristo, nuestro cordero pascual, ha sido inmolado;
celebremos, pues, la Pascua.

*Christ, our paschal lamb, has been sacrificed;
let us then feast with joy in the Lord.*

Para ser cantado por el coro o cantor :

Ofertorio (Ps. 75).— **La tierra tembló y se paró cuando el Señor se levantó a juzgar. Aleluya.**

Terra trémuit, et quiévit, dum resúrgeret in iudício Deus, alleluía.

THE earth trembled and was still, when God arose in judgment, alleluia.

Para ser cantado por el coro o cantor :

Comunión (1 Cor., 5).— **Ha sido inmolado Cristo, nuestro Cordero pascual, aleluya; celebremos, pues, el banquete con ázimos de sinceridad y verdad. Aleluya (3x).**

CHRIST, our Paschal Lamb, has been sacrificed, alleluia; therefore, let us keep the feast by sharing the unleavened bread of uprightness and truth, alleluia, alleluia, alleluia.

Pascha nostrum immolátus est Christus, allē: itaque epulémur in ázymis sinceritátis et veritátis, allē, allē, allē.

Durante la recepción de la Sagrada Comunión

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"

R. A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

1. La ru - da lu - cha ter - mi - nó,
2. La muer - te *en* Cris - to se en - sa - ñó,
3. Tres dí - as fue - ron de - do - lor,
4. Pa - ra li - brar - nos del - te - mor

1. La muer - te Cris - to con - quis - tó,
2. Mas sus ca - de - nas des - tro - zó,
3. De lu - to por Cris - to el - Se - ñor;
4. De la cruel muer - te y su - te - rror

1. De triun - fo *el* can - to co - men - zó. ¡A - le - lu - ya!
2. El Sal - va - dor re - su - ci - tó. ¡A - le - lu - ya!
3. Hoy vi - ve y rei - na el Sal - va - dor. ¡A - le - lu - ya!
4. Re - su - ci - tó nues - tro Se - ñor. ¡A - le - lu - ya!